



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五十二三三二九一

一九七六年七月二日

星期五

目錄

政府三月份收支赤字達一億八千四百萬元	第一頁
坪洲大埔三幅官地本月分別拍賣招投	第三頁
工業學院招聘夜校鐘點教員	第四頁
觀塘區週日停水	第四頁
兩項貸款助學金現開始接受申請	第五頁
五月份銀行存款續增超過三百八十七億元	第六頁
統計處長籲請商戶從速填報就業資料	第七頁
波斯富街實施特別交通措施	第七頁
駕車時未攜備駕駛執照將受定額罰款規例管制	第九頁

政府三月份收支赤字
達一億八千四百萬元

港府本年三月份收支比對出現赤字一億八千四百萬元。

該月份的總收入爲六億四千八百萬元，總支出爲八億三千二百萬元。

因三月份出現赤字，一九七五至七六年整個財政年度的累積盈餘由首十一個月之四億零七百萬元（不包括收到之貸款在內）減至二億二千三百萬元。

根據當初批准預算估計，一九七五至七六財政年度之赤字爲四億三千一百萬元。一年後，財政司在最近一次收支預算案演詞中提出一九七五至七六年度的修訂預算時，預料在最後結算中，收支將會大致平衡，他同時假定赤字只爲五千萬元。

財政司對立法局表示，估計之結算有所改變，主要是由於工務計劃開支水平較低，而造成開支水平較低的原因有五：

投標價格較低，而現行合約的付款也因為材料及工資波動條款對政府有利而趨向較低。這是最重要的原因，受影響者爲支出的數額而非完成工程的數量。

*清拆計劃受到阻延而引致賠償款額較低，清拆計劃的阻延又引致有關工程押後開工；同時因收回土地而支付之款額亦較低，因爲有更多的土地租用人選擇換地條件以代替收取現金。

*一九七五年夏季的雨水特別多，以致拖緩了建築工程。

*新工程的動工日期比預料中爲遲，因爲預算案辯論首次持續至新財政年度。

向海外訂購之器材延遲交貨，導致付款日期押後至下一財政年度。

財政司又促請立法局議員注意教育補助的開支水平亦較低。他指出用款不足是由於學校管理當局所取消的小學班次比預期為多，而開辦的中學新班又較預期為少。

財政司在評論去年度最後結算中出現盈餘二億二千三百萬元時說，這幾乎是完全由於收入比較他在最近財政預算演詞中提出一九七五—七六年度修訂收支預算時，所估計者為高，雖然實際支出與他所預測的數目非常接近，但收入則比預期者為高，此種現象乃由兩項意料之外的情況所引致。

第一個因素是股票交易恢復活躍的情況持續至三月份，而來自印花稅的收入亦相繼增加；第二個比較重要的因素乃於一九七五—七六年度內，共有超過五萬名納稅人以一次過的方式繳納全部薪俸稅，代替了分期繳稅的制度，根據此項制度，彼等獲准將繳稅日期押後至一九七六—七七年度。

財政司指出，他當時已將該項收入列入一九七六—七七年度之收入預算中，而非列入一九七五—七六年度之修訂總結內。

他又表示，由於經濟繼續復甦，來自新車輛牌照，出售官地及使用郵政服務和機場方面之收入，亦比所預期者增加。

財政司說，總括而言，政府一九七五年二月所預期的四億三千一百萬元赤字演變爲一九七六年三月底的實際盈餘二億二千三百萬元，此項轉變應與政府預算收支總額的增加一併加以考慮，目前此項收支額已超過一百四十億元。

坪洲大埔三幅官地

本月分別拍賣招投

新界坪洲兩幅官地，將於本月廿七日公開拍賣，另一幅位於九龍大埔之官地現正投標承投。

坪洲的兩幅官地，面積共約八千方尺，位於圍仔村山頂，限作私家住宅用途，並須於一九七九年六月三十日之前，完成價值八萬元之上蓋工程。

上述拍賣將於廿七日（星期二）上午十時三十分假港島德輔道中國際大廈五樓離島理民府舉行。

有關售地之細則與條件及圖則，可往九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、西貢及離島理民府查閱。

位於大埔道的一幅官地，面積約一萬一千零六十方呎，限作加油站用途，截標日期爲本月三十日中午十二時正。

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府台署十一樓地政測量分處。

工業學院招聘

夜校鐘點教員

本港三間工業學院現擬聘請多名鐘點教員，担任下學年度之夜班課程。

該等學校為摩理臣山、葵涌及觀塘工業學院，設有夜班課程五十餘項，分別在港島、九龍及新界地區上課，全部定於九月份開課。

有關招聘教員之科目，授課時間、薪酬及應徵辦法之詳情，請閱今（星期五）日之英文報章。

有意申請任教者，請將申請書連同履歷及擬任教之科目於本月二十日前寄達所擬任教之工業學院院長收。

申請任教人士須註明擬在港島、九龍或新界區上課。

觀塘區週日停水

水務處宣佈：觀塘區若干樓宇將於後日（星期日）上午六時至午夜十二時，暫停供水十八小時，以便該處人員在觀塘道進行敷設水管工程。

受影響者為雅麗道、勵業街、功樂道、雲漢街、翠屏道、敬業街、海濱道範圍內之樓宇，包括觀塘邨。

兩項貸款助學金 現開始接受申請

教育司署今日宣佈：一九七六至七七年度兩項貸款助學金，現已開始接受本港學生申請。

該兩項助學金為香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金，用以協助學生完成其認可之課程。

香港扶輪會貸款助學金係為大專及香港理工學院學生而設，最高款額為每年一千二百元。星島虎報濟貧運動貸款助學金則為大專、香港理工學院、各工業學校及中學學生而設，大專學生可得之最高款額為每年一千二百元，中學生為每年六百元。凡接近畢業階段之申請人，可獲優先考慮。

獲准貸款之學生，須簽署還款志願書，以保證將來完成學業後，分期償還貸款，而每期所還之款額不得少於月薪之一成。所貸款項將會直接存入申請人的本港銀行來往或儲蓄戶口內。

此項貸款須逐年申請，新申請者及擬於下學年度繼續申請之學生，均須填寫規定之表格。香港大學及中文大學學生，不論新申請或繼續申請者，僅須於一九七六年十月十八日前向各該大學學生會主席申請，毋須填寫教育司署之申請書。

助學貸款申請書將由一委員會處理，申請表格可向香港禮頓道九十一號雲翠大廈三樓教育司署分署海外學生暨獎學金組領取，最遲須於今年八月一日交回上址。

五月份銀行存款續增
超過三百八十七億元

根據銀行業監理處今日發表的統計數字顯示，今年五月底時，本港銀行存款總額為三百八十七億四千萬元，其中活期存款為一百億零七千九百萬元，定期存款為一百四十八億三千萬元，儲蓄存款為一百三十八億三千一百萬元。

五月份銀行一般流動情況為百份之四十八點七三。

以下為五月份銀行業務統計表：

(領有牌照之銀行)

(七十四)

負債		資產	
(一) 存款*	三,八〇,〇〇〇,〇〇〇	(一) 現金	七,三〇,〇〇〇,〇〇〇
(二) 欠外地銀行額	二,四〇,〇〇〇,〇〇〇	(二) 外埠銀行欠款額	二,〇〇,〇〇〇,〇〇〇
(三) 其他負債	七,八〇,〇〇〇,〇〇〇	(三) 定期存款	一,〇〇,〇〇〇,〇〇〇
負債總額	七,〇〇,〇〇〇,〇〇〇	(四) 投資：	二,六〇,〇〇〇,〇〇〇
	(以百萬元計)	(1) 本地	二,〇〇,〇〇〇,〇〇〇
		(2) 外地	六〇,〇〇〇,〇〇〇
		(五) 其他資產：	三,〇〇,〇〇〇,〇〇〇
		(1) 本地	三,〇〇,〇〇〇,〇〇〇
		(2) 外地	〇,〇〇〇,〇〇〇

五月份銀行一般流動情況	
活期	一〇,〇〇〇,〇〇〇
定期	一,〇〇〇,〇〇〇
儲蓄	一,〇〇〇,〇〇〇
總數	三,〇〇〇,〇〇〇
資產總額	七,〇〇〇,〇〇〇
百份之四十八點七三	

* 存款

統計處長籲請商戶
從速填報就業資料

統計處長魏德烈今日（星期五）促請尚未填報就業資料的商業機構從速填妥有關表格，交回該處，方便調查工作進行。

該項就業及空缺調查之對象包括出入口、批發、零售及飲食、酒店行業所有機構在內。

統計處已於上月將調查表格寄給上述行業之僱主，要求他們填報在一九七六年六月十五日時之僱員人數及職位空缺情形；同時，並呼籲他們將有關資料放入隨表格寄出之回郵信封，從速寄回該處。

魏氏說：雖然超過三萬家商業機構已將表格填妥寄回，但部份則仍未實行，該處現已再將調查表格寄給這些機構，並附函提醒他們，於接獲表格後，從速填寄。

魏氏強調統計處必須徵集完整及準確之就業統計數字，以便盡早發表調查結果，他並向該等將調查表格準時填妥寄回該處之機構，表示謝意。

波斯富街實施

特別交通措施

以便環球小姐競選進行

利舞台戲院舉行環球小姐競選期間，波斯富街將實施特別交通措施。

環球小姐競選大會明日（星期六）舉行揭幕禮時，波斯富街以西，由軒尼詩道至禮頓道的全部停車位，將由下午六時至晚上十一時暫禁使用。

本月四日（星期日）上午八時至下午四時，介於軒尼詩道及禮頓道之間的一段波斯富街，除電車外，將不准任何車輛行駛。

駕車人士如欲由軒尼詩道以北之波斯富街前往禮頓道及跑馬地，可向西轉入軒尼詩道，然後沿堅拿道東向南行駛。

波斯富街在交通封閉期間，原日使用波斯富街兩段之第十五號B、七十二號及一七〇線巴士將改道西行，然後沿堅拿道東向南行駛。

駕車人士欲由軒尼詩道西行前往加路連山地區者，應經由利園道、啓超街及恩平道行駛。

本月六日（星期二）利舞台戲院將舉行環球小姐準決賽。該日由下午六時至晚上十一時，介於軒尼斯道及禮頓道之波斯富街以西的一段馬路，將暫時禁止泊車。

本月十一日（星期日）舉行決賽之日，由上午八時至下午二時，介於軒尼詩道及禮頓道之波斯富街，將不准泊車。

在各項賽事舉行期間，波斯富街以西馬路將准汽車落客，但不准停車等候。

其他交通措施，包括暫停使用利舞台戲院外的士站以北的四個泊車位，波斯富街以西介於雲東街及勿地臣街，及雲東街介於波斯富街及勿地臣街的所有咪錶泊車位。

屆時在上述地區將豎立交通標誌，以指導駕車人士。

駕車時未携備駕駛執照
將受定額罰款規例管制

政府憲報今日（星期五）公佈一項新法案，旨在把駕車時未携備駕駛執照之情形列為按定額罰款方式處理之違例事項。該法案將於短期內提交立法局。

該項一九七六年雜項修訂（道路交通）法案，乃對定額罰款（刑事訴訟）條例之附表作出修訂，以便在可按定額罰款方式處理之違例事項一覽表內，加入未携帶駕駛執照之新違例事項。

新違例事項的建議定額罰款為五十元。

此項法案倘獲通過，按定額罰款方式處理的違例事項將增至七十四項。

法案的另一項修訂是將未携備駕駛執照之駕車者，於罪名成立後，可判處監禁之規定刪除。

根據新規定，在駕車時屢次不備駕駛執照的人士可遭檢控，而非根據定額罰款制度處理；初犯者可遭罰款一千元，以後再犯則每次罰款二千元。

根據原有之規定，處罰方式是初犯罰款一千元及監禁三個月，以後再犯每次罰款二千元及監禁六個月。

由於社會人士對原本的建議處罰方式極表關注，行政立法兩局非官守議員辦事處乃就此事提出意見，引致上述各項修訂建議。



HONG KONG HOUSING AUTHORITY 香港房屋委員會
PRESS RELEASE
新聞稿
九七六年七月二日

只供沙田墟受清拆商戶競投

瀝源邨舖位與攤檔

今日最後一次投標

房屋委員會在瀝源邨特別撥給沙田墟最近受清拆商戶投標租用的一批舖位與攤檔，於今日（星期五）舉行第四次亦即最後一次投標。

四次投標共投出舖位十三間及攤檔十四個，標金底價僅為通常底價的一半。

今日舉行最後一次非公開投標後，餘下的未投出舖位與攤檔，不久將以公開投標方式招租。

在瀝源邨只供遭受首期發展清拆影響的沙田墟商戶落標競投的舖位，共有廿八間，此外並有攤檔一批。

今日開投的舖位，面積由四百卅五方呎至六百五十九方呎不等，月租連差餉由九百五十元至一千六百元，標金底價由一萬五千元至五萬元，規定經營的行業有多種。